



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
МОРДОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. Н.П. ОГАРЁВА»  
(ФГБОУ ВО «МГУ им. Н.П. Огарёва»)

## ПРОТОКОЛ

заседания Учебно-методической комиссии  
факультета иностранных языков  
МГУ имени Н. П. Огарева

«28» июня 2021 г.

№10

Председатель: Н.Г. Комиссарова  
Секретарь: Н.А. Шестакова

Присутствовали: Автайкина Л. Ю., кандидат философских наук, доцент; Беспалова С. В., кандидат педагогических наук, доцент; Буренина Н. В., кандидат филологических наук, доцент; Верещагина Л. В., кандидат филологических наук, доцент; Злобин А. Н., кандидат филологических наук, доцент; А. Ю. Ивлева, доктор философских наук, профессор; Кузнецова Л.Н., кандидат филологических наук, доцент; Кульнина Е.А., кандидат филологических наук, доцент; Пузаков А.В., кандидат исторических наук, доцент; Рокунова Н.И., кандидат культурологии, доцент; Сафонкина О.С., кандидат философских наук, доцент; Свойкин К. Б., доктор филологических наук, профессор; Торговкина Т.А., кандидат культурологии, доцент; Трemasкина О.А., ассистент; Цыбина Л. В., кандидат филологических наук, доцент, Юрина Е.А., кандидат культурологии, доцент.

Отсутствовали: Денисова Г.И. кандидат филологических наук, доцент; Фурманова В. П., доктор педагогических наук, профессор.

### **Повестка дня:**

1. Обсуждение ОПОП нового профиля подготовки по направлению 45.04.01 Филология

*доцент Автайкина Л. Ю.*

2. Отчет о работе студенческих научных кружков на ФИЯ

*руководители кружков*

3. Итоги XIV Межрегионального конкурса на лучший перевод для школьников и студентов

*профессор Ивлева А.Ю.*

4. Итоги Конкурса эссе на иностранном языке для учащихся СОШ.

*доцент Коровина И.В.*

5. Издание учебно-методической литературы по итогам 2020-2021 уч. г.

*доцент Комиссарова Н.Г.*

6. Утверждение отчета о работе УМК за 2020-2021 уч. год

*доцент Комиссарова Н.Г.*

#### **Разное:**

1. Рекомендация к изданию пособия ст. преподавателя кафедры английского языка для профессиональной коммуникации О.В. Рубцовой «Английский разговорный язык: учебное пособие для студентов бакалавров младших курсов неязыковых специальностей».

2. Рекомендация к изданию в электронном виде учебно-методического пособия «Немецкий язык: основы устного перевода», выполненного доцентом кафедры теории речи и перевода С.В. Чертоусовой.

3. Рекомендация к изданию учебного пособия «Операционные переводческие упражнения: перевод с французского на русский и с русского на французский», выполненного доцентом Хорошевой Е.А. и доцентом Е. В. Савиной.

4. Рекомендация к изданию электронного учебно-методического пособия «Информационно-прагматические стратегии в рекламе» (авторы Н.В. Буренина, М.А. Рожков, О.С. Сафонкина, С.А. Церковнов).

## 1. СЛУШАЛИ:

- доцента Автайкину Л.Ю. с представлением ОПОП нового профиля подготовки по направлению 45.04.01 Филология. Членами УМК были высказаны замечания по наполнению ОПОП, даны рекомендации по формулировкам названий дисциплин.

ПОСТАНОВИЛИ: рекомендовать к обсуждению на заседании Совета факультета иностранных языков с учетом высказанных замечаний.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО.

## 2. СЛУШАЛИ:

- доцента Мурневу М.И. с отчетом о работе за 2020-2021 уч.г. студенческого кружка «Technical English with pleasure», функционирующего на базе кафедры английского языка для профессиональной коммуникации. Доцент Мурнева М.И. сообщила о том, что по результатам 2020-2021 уч.г. членами студенческого научного кружка опубликовано 8 статей (Отчет прилагается).

- профессора Сомкина А.А. с отчетом о работе за 2020-2021 уч.г. научного кружка «Научный текст: основные понятия, единицы содержания и способы изложения», функционирующего на базе кафедры английского языка для профессиональной коммуникации (Отчет прилагается).

- доцента Прожогу А.В. с отчетом о работе студенческого кружка «Клуб друзей иностранного языка» (Отчет прилагается).

- доцента Автайкину Л.Ю. с отчетом о работе студенческого научного кружка «Актуальные исследования франкоязычного дискурса» на базе кафедры романской филологии. Доцент Автайкина Л.Ю. подчеркнула важность функционирования кружка для студентов, которые имели возможность подготовить доклады для участия в Огаревских чтениях и конференции молодых ученых, по результатам которого готовятся к печати научные статьи (Отчет прилагается).

- профессора Ивлеву А.Ю., доцента Злобина А.Н. с отчетом о работе студенческого научного кружка «Перевод в меняющемся мире»,

функционирующего на базе кафедры теории речи и перевода. Результат работы студенческого научного кружка - публикация переводов студентов в журналах «Голос», «Странник». Опубликовано 6 статей (Отчет прилагается).

- доцента Беспалову С.В. с отчетом о работе студенческого научного кружка на базе кафедры немецкой филологии (руководитель – профессор Фурманова В.П.). По причине дистанционного формата работы руководителя кружка количество проведенных заседаний было менее заявленного. Однако результаты работы кружка (разработка проектов, а также подготовка и публикация 11 научных статей) позволяют признать работу удовлетворительной (Отчет прилагается).

- доцента Коровину И.В. о работе студенческого научного кружка и факультатива «Основы академического научного дискурса» на базе кафедры английской филологии (Отчет прилагается).

**ПОСТАНОВИЛИ:** признать работу студенческих научных кружков удовлетворительной, утвердить представленные отчеты.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО.

### 3. СЛУШАЛИ:

- профессора Ивлеву А.Ю. об итогах XIV Межрегионального конкурса на лучший перевод для школьников и студентов. Отмечается высокий уровень переводов. Активное участие конкурсантов свидетельствует о высоком уровне внимания к изучению иностранных языков, престиже профессии переводчика, что и является целью данного мероприятия (Отчет прилагается).

**ПОСТАНОВИЛИ:** утвердить представленный отчет.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО

### 4. СЛУШАЛИ:

- доцента Коровину И.В. об итогах Конкурса эссе на иностранном языке для учащихся СОШ. Отмечается высокий интерес участников к

конкурсу (39 участников из СОШ РМ, Пензенской области, Белгородской области, Казахстана) (Отчет прилагается).

ПОСТАНОВИЛИ: утвердить отчет.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО

5. СЛУШАЛИ:

- доцента Комиссарову Н.Г. с отчетом об издании учебно-методической литературы по итогам 2020-2021 уч. г. (Отчет прилагается).

ПОСТАНОВИЛИ: утвердить отчет.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО

6. СЛУШАЛИ:

- доцента Комиссарову Н.Г. с отчетом о работе УМК за 2020-2021 уч.г. Членами УМК были высказаны замечания, дополнены некоторые пункты отчета. (Отчет прилагается).

ПОСТАНОВИЛИ: утвердить отчет с учетом внесенных замечаний и дополнений.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО

7. СЛУШАЛИ:

- доцента Комиссарову Н.Г. с представлением пособия ст. преподавателя кафедры английского языка для профессиональной коммуникации О.В. Рубцовой «Английский разговорный язык: учебное пособие для студентов бакалавров младших курсов неязыковых специальностей». Также выступила профессор Ивлева А.Ю., которая дала высокую оценку пособию ст. преподавателя О.В. Рубцовой.

ПОСТАНОВИЛИ: рекомендовать к изданию указанное пособие.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО.

- доцента Комиссарову Н.Г. с представлением учебно-методического пособия доцента кафедры теории речи и перевода С.В. Чертоусовой

«Немецкий язык: основы устного перевода» в электронном виде. Доцент Беспалова С.В. высоко оценила представленное пособие, подчеркнув актуальность и оригинальность подобранного материала.

ПОСТАНОВИЛИ: рекомендовать учебно-методическое пособие «Немецкий язык: основы устного перевода» к изданию в электронном виде.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО.

- доцента Комиссарову Н.Г. с представлением учебного пособия «Операционные переводческие упражнения: перевод с французского на русский и с русского на французский», выполненного доцентом Хорошевой Е.А. и доцентом Савиной Е.В. С положительным отзывом по учебному пособию выступила доцент Автайкина Л.Ю.

ПОСТАНОВИЛИ: рекомендовать к изданию указанное учебное пособие.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО.

- доцента Комиссарову Н.Г. с представлением электронного учебно-методического пособия «Информационно-прагматические стратегии в рекламе» (авторы Н.В. Буренина, М.А. Рожков, О.С. Сафонкина, С.А. Церковнов) к изданию.

ПОСТАНОВИЛИ: рекомендовать электронное учебно-методическое пособие «Информационно-прагматические стратегии в рекламе» (авторы Н.В. Буренина, М.А. Рожков, О.С. Сафонкина, С.А. Церковнов) к изданию.

Результаты голосования – ЕДИНОГЛАСНО.

Председатель учебно-методической комиссии

кандидат филологических наук, доцент



Н.Г. Комиссарова

Секретарь

кандидат философских наук, доцент



Н.А. Шестакова